

### دیدگاه انتقادی

## ترامپ دشمن آب و هواییست، بلکه بدتر از آن است.

سال بعد، در بحبوحه شایعات از سمت نمایندگی محافظت از محیط زیست استعفا داد. وزیر امور خارجه، ریکس تیلرسون<sup>۴</sup> که ترامپ بعدها وی را برکنار کرد- و وزیر انرژی، ریک پری<sup>۵</sup>- که قبل از پایان سال استعفا خواهد داد- نیز شرکت داشتند. تلاش برای ترک پیمان پاریس تاکنون وتا پایان ریاست سه مقام مسئول، چهار مشاور امنیت ملی و<sup>۶</sup> وزیر کابینه، ادامه داشته است؛ اما خود ترامپ، واقعاً می خواهد که از این پیمان خارج شود.

**تکرار می کنند: پیمان آب و هوایی یک جانبه، پُرهزینه و وحشتناک**  
در این راستا، دیروز اعلام بیانیه تقریباً منتفی شد. دیشب، رئیس جمهور ترامپ، کمپینی در لکسینگتون<sup>۷</sup> واقع در ایالت کنتاکی<sup>۸</sup> به راه انداخت؛ کنتاکی ایالتی است که هزاران شغل معدنی در آن وجود دارد. با این حال،

ریاست جمهوری، از این پیمان بیرون آمد. مثل این است که سال‌ها به فکر بیرون آمدن از پیمان پاریس بوده‌اند و این حرف غلط نیست. از قبل و در همان روزی که دونالد ترامپ انتخاب شد، مشخص بود که پیمان پاریس را ترک خواهد کرد. پس از اندکی تردید و دو دلی در اوایل دوره ریاست جمهوری، ترامپ شاد و متکبرانه در ماه Θοεν ۲۰۱۷، در رُز گاردن<sup>۹</sup> سخنرانی کرد و قول داد که از این پیمان، بیرون خواهد آمد؛ اما به موجب شروط این پیمان، او تا اوخر این هفته به طور رسمی نمی‌توانست قصد خود را به سازمان ملل متحده اعلام دارد و در این میان، دیپلمات‌های آمریکا در مذاکرات آب و هوای شرکت می‌کردند. تقریباً دو سال و نیم بعد، اگر سخنرانی سال ۲۰۱۷ را که بیش از نیم ساعت به طول انجامید، به خاطر بیاوریم، اسکات پروئت<sup>۱۰</sup> تنها مقام جمهوری خواه کابینه که در آن رویداد سخنرانی کرد، کمتر از یک

این یادداشت که توسط راینسنون میرا (از نویسندهای نشریه آتلانتیک که در حیطه تغییرات آب و هوایی و فناوری قلم می‌زند)، در بخش علم پایگاه The Atlantic در ۵ نومبر ۲۰۱۹ منتشر شده است. او به انتقاد از سیاست‌های دونالد ترامپ و خروج از توافق اقليمی پاریس پرداخته است تا جایی که در ابتدای متن با رویکردی طعنه‌آمیز می‌گوید: «رئیس جمهور ترامپ، آمریکا را از پیمان آب و هوایی پاریس بیرون می‌کشد، زیرا نمی‌تواند از کربن دست بکشد.»

دیروز آمریکا فرایند رسمی ترک پیمان آب و هوایی پاریس را شروع کرد؛ زیرا دیروز، نخستین روزی بود که به لحاظ حقوقی می‌توانست خود را از این پیمان بیرون بکشد. این کشور در چهارم ماه نوامبر ۲۰۲۰، یعنی یک روز پس از انتخابات

4-Rex Tillerson

5-Rick Perry

6-Lexington

7-Kentucky

2-Rose Garden

3-Scott Pruitt

1-Robinson Meyer



بیرون می آید که او واقعاً می خواهد، گذار جهان از سوخت های فسیلی را کاهش دهد.

### دشمن آب و هوایا

مخالفان سیاسی ترامپ (و گاهی اوقات رسانه)، اغلب اور «دشمن آب و هوایا» معرفی می کنند؛ اما این اصطلاح، در واقع مبالغه است. نظرات بیان شده ترامپ درباره علوم آب و هوایا بسیار در هم برهمن و فرست طلبانه است و نمی توان هیچ گونه برچسب روشن و واضحی به آنها زد. در اینجا مردی وجود دارد که می تواند به سردی بران روزنامه نیویورک تایمز بگوید: «بین فعالیت انسانی و تغییر آب و هوای ارتباط وجود دارد» و دو سال بعد بگوید: «افرادی مانند من، دارای سطح بالایی از هوش هستیم، اما ضرورتاً چنین عقیده ای (درباره آب و هوای نداریم) و درنهایت هم دریک برف و کولاک اعلام کند که آیا بد نیست کمی از آن حق گم شدن جهانی زمین را که قبلاً با آن مواجه بودیم، الآن داشته باشیم؟»

### ایدئولوژی کربنیسم

تمام این مسائل به یک معرفت شناسی می انجامد، آن هم بدین معنی که آن ترولینگ<sup>۵</sup> محض است و همان طور که در مورد تمامی ترولینگ ها صادق است، شما تقریباً مجبورید که جرئت و جسارت را تحسین نمایید. در این ساعت آخرتا

کاهش گازهای گلخانه ای نباید تحمیلی و به لحاظ حقوقی الزام آور باشد (نخستین درخواست با رأی ۹۵ به سینا مورد قبول واقع شد)؛ بنابراین، دنیا پیمان پاریس را وضع کرد؛ پیمانی که بین کشورهای فقیر و غنی، تمایزی قائل نمی شود و اهداف الزام آور بیرونی رانیز تحمیل نمی نماید.

پنتلی آلن،<sup>۶</sup> استاد دانشگاه علوم سیاسی در دانشگاه جان هاپکینز<sup>۷</sup> می گوید: «ما از چیزی که کاملاً داوطلبانه بوده، بیرون می آییم و این بی معنی است. شرم آورو مضحك است که ماخوذ را زاین پیمان بیرون می کشیم». آلن به من گفت: «تنها دلیل ترک یک چنین پیمانی، این است که شما می خواهید به طور فعلانه یک اقدام نمادین از تخریب این مورد انجام دهید».

### ترامپ و مانع برای گذار از سوخت های فسیلی

به دیگر سخن، ترامپ به این دلیل که نسبت به علوم آب و هوای مشکوک است، از این پیمان بیرون نمی آید و همچنین، او به دلیل آنچه این قرارداد انجام می دهد، آن را ترک نمی کند. کار پیمان آب و هوایی پاریس این است که قوانین آب و هوایی داخلی باراک اوباما را کاهش داده است که در واقع، منجر به کاهش میزان زیادی از انتشار گازهای گلخانه ای گردید. ترامپ به این دلیل از پیمان پاریس

ترامپ که یک بار به مدت ۲۷ دقیقه درباره غیر منصفانه بودن پیمان پاریس سخنرانی پرشور کرده بود، دیشب اشاره ای به این توافق نکرد و تنها دو بار، آن هم به صورت گذرا به «پیمان آب و هوایی یک جانبه، پُر هزینه و وحشتناک» اشاره کرد. سپس وزیر امور خارجه، مایک پومپئو تنها گذاشته شد تا با یک مصاحبه مطبوعاتی کوتاه، این خلا را پر کند. شایعاتی وجود دارد مبنی بر این که کمپین ۲۰۲۰ ترامپ، تلاش خواهد کرد تا رأی دهنگان را درباره گزارش محیط زیست خود مقاعده سازد؛ گزارشی که بیشتر آمریکایی ها مخالف آن هستند. شاید شب گذشته، مروری بر آن راهبرد بود.

در سال ۲۰۱۷، همچنانی رئیس جمهور قول داد که فوراً مذاکرات برای ورود دوباره به پیمان پاریس را شروع کند یا درباره «یک معامله کاملاً جدید با شرایطی که برای آمریکا منصفانه باشد» مذاکره نماید. دو سال گذشته و چنین پیمانی مشاهده نشده است؛ اما این مسئله همیشه تا حدودی بی معنا بوده، زیرا پاریس یک پیمان داوطلبانه است. پس از شکست پروتکل کیتو<sup>۸</sup> - که یک پیمان آب و هوایی از دهه ۱۹۹۰ بوده است - آمریکا چند درخواست داشته است: در هر توافق نامه ای نباید هیچ گونه تمایز حقوقی بین کشورهای فقیر و غنی صورت گیرد و در توافق نامه،

۵-Trolling تلاش برای فرار از هرگونه محدودیت و (یافتن راههای جدید تر و بهتر برای آزار است)

3-Bentley Allan  
4-Johns Hopkins University





فسیلی - که آلودگی کربنی را به فضای فرستند، منجر به تسریع تغییر آب و هوای ایجادی شدن اقیانوس‌ها شده‌اند - یک فضیلت درونی دارند. درواقع آن‌ها بهتر از هرگونه منابع انرژی دیگر هستند.

هنگامی که دولت ترامپ طرح نیروی پاک در زمان اوباما را با یک قانون جدیدی جایگزین می‌کند که ممکن است آلودگی را افزایش دهد، این یعنی کربنیسم. هنگامی که پری کوشید تا آمریکایی‌ها را وادار کند

ایدئولوژی متفاوتی پاسخ می‌دهد: ایدئولوژی کربنیسم.<sup>۱</sup> برای ترامپ، کربنیسم یک پدیده فرهنگی و اقتصادی قدرتمند است. به واژه کربن در کربنیسم فکر کنید، همانند واژه ملی در ملیت‌گرایی. این مسئله حاکی از افسانه نخستین، یک دیدگاه قدرتمند، یک نظریه ارزش و یک پیش‌گویی است؛ اما در دل خود یک ایده ساده دارد. کربنیسم، این عقیده است که سوخت‌های

دهه چهارم سیاست مدرن آب و هوای به سختی می‌توان باور داشت که اعتقاد به تغییر آب و هوای مانع اصلی برای مبارزه با آن باشد. اکثریت قریب به اتفاق آمریکایی‌ها اکنون می‌گویند که گرم شدن جهانی واقعیت دارد و یک سری از افراد می‌گویند که مردم باعث آن هستند؛ اما با این حال، لایحه آب و هوای فدرال، دقیقاً از میان کنگره بزنمی‌آید.

هنگامی که ترامپ آمریکا را زیمان پاریس بیرون می‌کشد، دارد به یک

در اینجا مامی توانیم منطق عمیق‌تر کربنیسم را ببینیم: آلدگی کربنی هیچ‌گونه محدودیت سختی را برپیشافت و شکوفایی انسان‌ها تحمیل نمی‌کند و از طریق جادوی انحصاری سوخت‌های فسیلی جامعه، می‌تواند بدون هیچ تلاشی هرگونه مشکلی را حل کند. گاهی اوقات این‌گونه استدلال‌ها ریشه در درکی دقیق از پیشرفت تاریخ دارند. در حقیقت، سوخت‌های فسیلی زیاده‌روی مدرن را ممکن ساخته واستاندارد زندگی صدھا میلیون نفر را بالا می‌برند؛ اما اکنون وقت آن رسیده است که از سوخت‌های فسیلی دور شویم، کربنیست‌ها شدیداً ضد پیشرفت شده‌اند یا آن‌ها استدلالات قدیمی را دوباره به شیوه‌های عجیب و غریب نوین تکرار می‌کنند. از این‌رو، ادعای پری در سال ۲۰۱۷ مبنی بر این‌که سوخت‌های فسیلی تا حدودی تجاوز جنسی را در روستاهای آفریقا کاهش می‌دهند، یکی از آن ادعاهای عجیب و غریب است.

### کربنیسم، یک ایده فرهنگی و حتی اقتصادی!

به راحتی می‌توان کربنیسم را نادیده انگاشت. بسیاری از تشکیلات سیاسی از قبیل بسیاری از اصحاب رسانه، تغییرات آب و هوای را عمدتاً یک موضوع محیطی می‌بینند؛ بنابراین وقتی آن‌ها اصرار ترامپ را مبنی بر اینکه وی «عاشق هوای

سیاست‌هایی که در دهه‌های پس از جنگ، زندانی شده‌اند و حسرت روابط نژادی و جنسیتی گذشته را می‌خورند. درست همان‌طور که رئیس جمهور رونالد ریگان<sup>۱</sup> از طریق دادن لقب ملکه‌های رفاه به زنان سیاه‌پوست، آن‌ها را با قدرت مرتبط می‌کرد، ترامپ نیز آلدگی کربنی را با صنایع سنگین و مردان سفید‌پوست، مرتبط ساخته است. در خارج از آمریکا، کربنیسم ترامپ بازاری است. از این رادعای تکراری ترامپ مبنی بر این‌که آمریکا در سوریه نفت داشت یا حتی وقتی که به متحдан گرد خود پشت کرد نیز، از همین قبیل سیاست‌ها است؛ اما نیازی نیست که کربنیسم چندان صریح و بی‌پرده هم باشد. اظهارات دیروز پومپئو در خصوص بیرون آمدن آمریکا از پیمان را در نظر بگیرید. این کربنیسم آشکار است؛ وقتی که پومپئو از واقعیت ترکیب انرژی جهانی سخن گفت، بی‌آنکه به واقعیت دیگر (گرم شدن جهانی) اشاره‌ای نماید و از اهمیت استفاده از «تمام» منابع انرژی «به صورت پاک و مقرون به صرفه (کم مصرف)» صحبت کرد که سوخت‌های فسیلی را نیز شامل می‌شود. همچنین، هنگامی‌که از تغییرات آب و هوای حرف می‌زد، فقط برای این بود که انعطاف‌پذیری نسبت به تأثیرات تغییرات آب و هوایی را افزایش دهد.

که از طریق لایحه‌های نیرو، برای کارخانه‌های زغال‌سنگ یارانه بگیرد، این یعنی کربنیسم. وقتی آزانس محافظت از محیط‌زیست<sup>۱</sup> می‌کوشد تا اجازه تخلیه آزادانه متان و سایر گازهای سوختی به اتمسفر را بگیرد، این یعنی کربنیسم. وقتی این آزانس در تلاش است تا برای کارخانه‌های زغال‌سنگ، این اجازه را بگیرد که فلزهای سنگین و مواد سمی نوروتوكسین را راحت تر وارد اتمسفر کند، این یعنی کربنیسم.

**کربنیسم قدرتمندتر از نئولیبرالیسم**  
در دولت ترامپ، کربنیسم قدرتمندتر از نئولیبرالیسم یا هرنظریه بازار آزاد دیگر است. چه چیز دیگری می‌تواند بیانگر پیشنهاد کاهش قوانین سوخت‌های کم مصرف باشد؟ دولت ترامپ با سرعت و عجله خود برای متوقف کردن هرگونه محدودیت حقوقی در خصوص کربن، درواقع ایده عرضه و تقاضا را در هم آمیخت و برای ترامپ نیز، کربنیسم قدرتمندتر از هرگونه عقیده و باور به فدرالیسم یا حقوق ایالات است. چه چیز دیگری می‌تواند علت جنگ چندساله بر سر سیاست آب و هوای ایالت کالیفرنیا را توضیح دهد؟

کربنیسم امری فطری در وجود این رئیس جمهور است. درخانه (داخل آمریکا)، سیاست‌های کربنیسم ترامپ، متمرکز بر رشد هستند،



آن بیرون می‌آید، اعتبارش در خارج خدشه‌دار می‌شود. پس از خیانت ما به کردها، یک چنین نگرانی، کمی بی معنا به نظر می‌رسد. اگر شما می‌خواهید به ما کمک کنید تا با دولت اسلامی بجنگیم و سپس، ما شما را ترک کنیم، پس چرا شما باید بازهم درباره یک پیمان آب و هوایی به ما اعتماد کنید؟

آسیبی که به اعتبار آمریکا رسیده است، قبل از هم وارد شده بود. اکنون خطر واقعی برای قدرت آمریکا وجود دارد. شاید یک روز نه چندان دور، چند دولت جهانی تصمیمی بگیرند و به این نتیجه برسند که دوره کربن به سررسیده است؛ و آن‌ها حامی سرمایه‌گذاری‌های انبوه در بازاری اقتصاد انرژی جهانی باشند و جریان‌های آشفته تأمین مالی بین‌المللی را مجدد‌هادیت نمایند. اگر آمریکا در میان این دولت‌های نباشد، بانک‌های آمریکایی که ثروت آن‌ها بهشت وابسته به سوخت‌های فسیلی است- متتحمل یک ارزیابی مجدد ناگهانی خواهد شد و دلار قدرتمند که تصمیم‌کننده قدرت آمریکا بوده است، در میان شعله‌های آتش کربنیسم خواهد سوخت.

خواهد ماند. کربن به عنوان یک حقیقت فیزیکی خارج از کنترل باقی خواهد ماند و تا قرن‌ها گمارا به دام خواهد انداخت و وضعیت زمین شناختی را برهم خواهد زد و به لطف منطق وحشت‌ناک قانون دوم ترمودینامیک، گرمایی که به دام می‌افتد تا هزاران سال از سیستم اتمسفر، خارج تغواهده شد.

پیمان پاریس وجود دارد، زیرا بقیه جهان موافق آن هستند. به جای آن که مبارزه با تغییرات آب و هوایی را کانون آلام بنامد، این پیمان دانسته است که در دنیای پس از کربن، افراد پیروز کسانی خواهند بود که اول آزمهم حرکت کرده و دست به کار شده‌اند؛ بنابراین، اتحادیه اروپا و تا حد کمتری چین در حال سرمایه‌گذاری بر روی یک انرژی تجدیدی پذیره استند. اگرچه پنهان‌های خورشیدی در آزمایشگاه‌های آمریکایی و توسط کارمندان یک شرکت آمریکایی اختراع شدند، اما در حال حاضر، چین و آلمان هستند که زنجیره تأمین جهانی پنهان‌ها را کنترل می‌کنند. حتی اگر آمریکایی‌ها بخواهند مجدد وارد بازار شوند، مجبورند که برای به دست آوردن سهم بازار بجنگند.

پاک و آب پاک است» می‌بینند یا حتی وقتی که ترامپ، قوانین آلودگی هوای ناشی از مواد سمی را کاهش می‌دهد، آن‌ها سخت به فکر فرو می‌زنند؛ اما ممکن است که هیچ‌گونه تناسبی در ذهن ترامپ وجود نداشته باشد، زیرا او کربنیسم را یک ایده فرهنگی و اقتصادی می‌بیند؛ و تا حدودی هم حق با او است. تغییرات آب و هوای دنیای طبیعی، خسارت و ویرانی به بار می‌آورد، اما منشأها و عواقب شوم آن، جامعه انسانی را در برخواهد گرفت. مبارزه با تغییرات آب و هوایی و کربن‌زدایی، به معنای آن است که متابولیسم اقتصاد جهانی را از نو بسازیم که این امر ممکن است، اما سخت تراز نصب یک تعداد مبدل کاتالیزور است.

در واقع، کربنیسم ما را نیز احاطه کرده و تا حدودی فرهنگ سیاسی ما، همچنان کربنیستی است. کسری نگران‌کننده بودجه فدرال یک ایده است و نه حقیقت فیزیکی، حال آنکه دی‌اکسید کربنی که به آسمان می‌رود، یک واقعیت است. همین‌الان کربن از اجاق‌گازها، از لوله اگزو اتومبیل ما بیرون می‌آید و از آتش‌گاز یا زغال‌سنگی که موجب روشن شدن توربین یا گردش الکترون‌ها به دور صفحه نمایشی که شما از روی آن می‌خوانید، می‌شود، در اینجا یک سخن استاندارد وجود دارد و آن این است که وقتی آمریکا از پیمان پاریس و معاهداتی نظیر

### اعتباری که از آمریکا برپاد می‌رود، از خیانت به آب و هوای تا کردها!

در اینجا یک سخن استاندارد وجود دارد و آن این است که وقتی آمریکا از پیمان پاریس و معاهداتی نظیر

منبع

این مقاله در آدرس ذیل، در دسترس قرار دارد:  
<https://www.theatlantic.com/science/archive/2019/11/ideology-behind-donald-trumps-paris-withdrawal/601462/>